

PAULISTA E IBIRAPUERA

PAULISTA AND IBIRAPUERA



Avenida Paulista - Caio Pimenta



Conhecida por sua importância financeira e cultural, a Avenida Paulista, um dos cartões postais da cidade, está localizada em uma área repleta de atrações turísticas, hotéis, cinemas, restaurantes e vida noturna. Destacam-se o famoso Museu de Arte de São Paulo (MASP), o Parque Trianon, além das conhecidas ruas Augusta e Oscar Freire.

Próximo dali está o Parque Ibirapuera, um dos mais famosos da cidade e que se destaca por sua grande área verde, por seus atrativos culturais e opções de lazer e esporte.

Known for its cultural and financial importance, Avenida Paulista, a highlight of the city, is located in an area full of tourist attractions, hotels, cinemas, restaurants and nightlife. Among them is the famous Art Museum of São Paulo (MASP), Trianon Park, and the well known streets of Augusta and Oscar Freire.

Next to it is Ibirapuera Park, one of the most famous parks in the city. It stands out for its large green area, with its large quantity of cultural attractions, sports and leisure options.



PARQUE IBIRAPUERA / IBIRAPUERA PARK

Inaugurado em 1954, como parte das comemorações do quarto centenário da cidade de São Paulo, o parque é uma das principais áreas de lazer da cidade. Em seus mais de 1,5 mil km², além de pistas de cooper, três lagos e quadras esportivas, há também um importante conjunto arquitetônico e cultural, incluindo 5 edifícios concebidos por Oscar Niemeyer. Um auditório, que também estava previsto no projeto original, veio complementar a obra em 2005, trazendo ao parque uma importante agenda de shows musicais. Diversos museus tornam as atividades no parque ainda mais enriquecedoras.

Pavilhão Lucas Nogueira Garcez - Projetado por Oscar Niemeyer, este edifício possui formas arredondadas e sua cobertura está livre de qualquer tipo de pilar. Devido a seu formato é mais conhecido como OCA, e periodicamente abriga relevantes exposições temporárias.

Pavilhão Cicillo Matarazzo – Edifício sede da Fundação Bienal de São Paulo. Aqui ocorrem, em anos intercalados, a Bienal de Artes de São Paulo e a Bienal de Arquitetura de São Paulo. www.bienal.org.br

Museu de Arte Moderna – MAM – Localizado sob a marquise, reúne obras de arte contemporânea brasileira. Entre seus artistas estão nomes consagrados como Candido Portinari, Di Cavalcanti e Tarsila do Amaral. www.mam.org.br

Pavilhão das Culturas Brasileiras – Focado no folclore nacional, é um local para apreciar o patrimônio material e imaterial da diversidade cultural do povo brasileiro. www.culturabrasileiras.sp.gov.br

Museu Afro Brasil – Apresenta a trajetória histórica e as influências africanas na construção da sociedade brasileira. Religião, trabalho, arte, a diáspora africana e a escravidão são temas vistos por meio de obras e peças etnológicas do século XV até os dias de hoje. www.museuafrobrasil.org.br

Planetário – Foi o primeiro da América Latina. Conta com um projetor capaz de avistar o céu de qualquer ponto conhecido do universo. Aos finais de semana há atividades para adultos e crianças. www.prefeitura.sp.gov.br/astronomia

Pavilhão Japonês – As margens de um dos lagos, este pavilhão é um símbolo de amizade entre japoneses e brasileiros. O edifício tem como refe-

IMPERDÍVEIS

ESSENTIAL PLACES TO VISIT

RUA AUGUSTA / AUGUSTA STREET

Famosa rua da cidade, a Rua Augusta abrigou nos anos 50 e 60 algumas das lojas mais sofisticadas de São Paulo. Três décadas depois, a construção do complexo de cinema Espaço Unibanco, trouxe novos frequentadores para suas calçadas. Atualmente ela divide-se em duas partes. Uma compreende o trecho que liga o bairro Jardins até a Avenida Paulista e possui várias opções de lojas, restaurantes e cafés. Já a outra, conhecida como Baixo Augusta, é um verdadeiro recanto de bares e baladas ecléticas que atraem um público variado, desde aqueles que curtem um funk carioca até os amantes do rock.

Rua Augusta, a famous street of the city, had the most sophisticated stores of São Paulo in the 50’s and 60’s. Three decades later, the construction of Espaço Unibanco movie theater brought new visitors to its sidewalks. Nowadays it is divided in two parts. One part includes the section that links Jardins to Avenida Paulista and there are several options of stores, restaurants and coffee shops. The other section, known as Baixa Augusta, is a real area of bars and eclectic options for fun which attract a varied public, from funk to rock.

CEMITÉRIO DA CONSOLAÇÃO / CONSOLAÇÃO CEMETERY

Primeira necrópole da cidade de São Paulo, data de 1858. É uma importante referência de arte tumular no país, reunindo esculturas e trabalhos de artistas renomados. Além disso, abriga sepulturas de personagens importantes da história paulistana como Marquesa de Santos, Monteiro Lobato, Tarsila do Amaral, Ramos de Azevedo, Oswald, Oswald e Mario de Andrade, José Bonifácio de Andrada e Silva, entre outros. Entre os destaques está o imponente mausoléu da família Matarazzo, maior da América do Sul e cuja altura equivale a um prédio de três andares.

It is the first necropolis of São Paulo city, opened in 1858. It is an important reference of tumulary art in the country, gathering sculptures and works of famous artists. Furthermore, there are graves of important personages of the city history, such as Marquesa de Santos, Monteiro Lobato, Tarsila do Amaral, Ramos de Azevedo, Oswald and Mário de Andrade, José Bonifácio de Andrada e Silva, among others. The grand mausoleum of Matarazzo family stands out as the biggest one in South America whose height is equivalent to three-story building.

Rua da Consolação, 1.660 - Consolação; ☎ 3396-3832; www.prefeitura.sp.gov.br
Visita monitorada mediante agendamento. Diariamente das 7h às 18h. Guided tours can be scheduled upon request. Daily from 7am till 6pm.



rência o Palácio Katsura, em Kyoto e possui um bellissimo lago de carpas. www.bunkyo.bunkynet.org.br

Museu de Arte Contemporânea – MAC – Possui em seu acervo pinturas, desenhos, gravuras, fotografias, esculturas, objetos e obras de arte conceitual e arte contemporânea. Entre os artistas estão nomes como Picasso, Matisse, Miró, Kandinsky e Modigliani. www.mac.usp.br

Monumento às Bandeiras – A obra do escultor Italo-brasileiro Victor Brechereht homenageia os bandeirantes paulistas, responsáveis por desbravar o oeste brasileiro nos séculos 17 e 18. Portugueses, negros, mamelucos e índios são representados nos traços de seus personagens.

Monumento Mausoléu ao Soldado Constitucionalista de 1932 - Conhecido como Obelisco do Ibirapuera, é símbolo da revolta armada contra o governo de Getúlio Vargas que se iniciou em 9 de julho de 1932. Este mausoléu em mármore travertino guarda os corpos dos estudantes Martins, Miragaia, Dráusio e Camargo (o M.M.D.C.), mártires da revolução, e de outros 713 combatentes.

Viveiro Manequinho Lopes – Seu nome homenageia o entomologista responsável pelo processo de drenagem da área onde está o parque. Em tupi Ibirapuera significa "pau podre" em referência ao solo adiadgáico do local. O viveiro, aberto à visitação, produz cerca de 800 mil mudas anuais.

Auditório Ibirapuera – Com uma programação focada em espetáculos musicais, tem como destaque um palco reversível, permitindo ampliar sua capacidade para quase 15 mil pessoas com a plateia na área externa. www.auditorioibirapuera.com.br

Opened in 1954, as part of the celebrations of the forth century of São Paulo, the park is one the main leisure areas of the city. In its more than 1.5 million km², in addition to the jogging tracks, three lakes and sport courts, there is an important cultural and architectonic complex, which includes five buildings designed by Oscar Niemeyer. An auditorium, which was foreseen in the original project as well, completed the work in 2005, bringing an important agenda of musical shows to the park. Several museums make the activities at the park more rewarding.

Monument to the Constitutional Law Solider of 1932 – Known as Ibirapuera Obelisk, it is a symbol of the armed rebellion against Getúlio Vargas government which started on July 9th, 1932. This monument, made of travertine marble, keeps the bodies of the students Martins, Miragaia, Dráusio and Camargo (M.M.D.C), martyrs of the revolution and of other 713 fighters.

Manequinho Lopes Tree Nursery – It’s in honor to the entomologist responsible for the soil drainage process of the park area. In Tupi language Ibirapuera means rotten wood, a reference to this marshy area. The nursery is open to visitor and produces around 800 thousand saplings a year.

Ibirapuera Auditorium – Its programming is focused on musical shows. Its structure stands out for a reversible stage, which allows increasing its capacity to almost 15 thousand people-audiences in the external area. www.auditorioibirapuera.com.br

Avenida Pedro Álvares Cabral, s/nº; ☎ 5574-5177; www.prefeitura.sp.gov.br
Diariamente das 5h até às 24h – Portões 2, 3, 5 e 10. Daily from 5am till 12am – Gates 2, 3, 5 and 10.

PARQUE TENENTE SIQUEIRA CAMPOS - TRIANON PARK

Inaugurado em 1892, um ano após a Avenida Paulista, o parque era uma importante área de lazer da aristocracia cafeeira. Projetado pelo paisagista francês Paul Villon, possui uma área verde remanescente de Mata Atlântica. Nele, é possível encontrar espécies nativas como Pau Brasil, Pau Ferro, além da diversidade de pássaros e esculturas, como a “Fauno” de Vitor Brecheret. Aos domingos em frente ao parque acontece uma Feira de Artes e Artesanato.

Opened in 1892, one year after Avenida Paulista, the park was an important leisure area of the coffee aristocracy. Designed by the French landscaper Paul Villon, the park has a remnant green area of Atlantic Forest. It is possible to find several native species such as Pau Brasil (Brazil wood), Pau de Ferro (Iron Wood), in addition to the variety of birds and sculptures, such as the “Faun” by Victor Brecheret. On Sundays there is an Art and Handcraft Fair in front of the park.

Rua Peixoto Gomide, 949 – Cerqueira César; ☎ 3289-2100; www.prefeitura.sp.gov.br

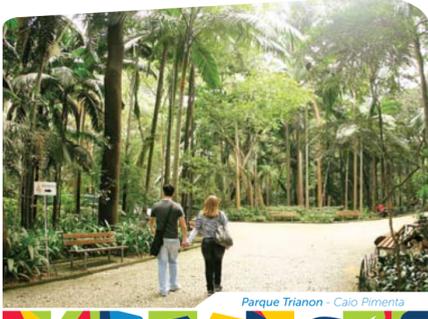
Diariamente das 6h às 18h / Daily from 6am till 6pm.

ESPAÇO CULTURAL CITI / CITI CULTURAL SPACE

Localizado no Edifício Citi Center, este espaço cultural tem o objetivo de promover o acesso à cultura através de exposições de artistas consagrados e jovens artistas. O seu acesso é gratuito, atraindo mensalmente cerca de 50 mil visitantes.

Located at Edifício Citi Center, this cultural center promotes the access to culture through exhibits of famous artists and young artists. Its access is free of charge, attracting around 50 thousand visitors a month.

Avenida Paulista, 1.111 - Bela Vista; ☎ 4009-3000; www.citibank.com.br
Segunda a sexta das 9h às 19h, sábado, domingo e feriado das 10h às 17h / Monday to Friday from 9am till 7pm, Saturdays, Sundays and Holidays from 10am till 5pm.



Lucas Nogueira Garcez Pavilion – Projected by Oscar Niemeyer, this building has rounded shapes and its roofing is completely free of any kind of pillar. Due to its shape, its better known as OCA and from time to time there important temporary exhibits.

Cicillo Matarazzo Pavilion – This building is the headquarters of Fundação Bienal São Paulo. In intercalary years, São Paulo Arts Biennale and São Paulo Architecture Biennale happen here, among other events. www.bienal.org.br

Museum of Modern Art – MAM – Located under the marquise, this museum gathers Brazilian contemporary works of art. Among its artists, there are famous names such as Cândido Portinari, Di Cavalcanti and Tarsila do Amaral. www.mam.org.br

Brazilian Cultures Pavilion - With a collection focused on the national folklore, it is a place to enjoy the material and immaterial patrimony of the cultural diversity of Brazil. www.culturasbrasileiras.sp.gov.br

Museum Afro Brazil – This museum presents the historical course and the African influences in the construction of the Brazilian society. Religion, work, art, the African dispersion and slavery are themes seen through ethnological works and pieces from XV century to today. www.museuafrobrasil.org.br

Planetarium – It was the first planetarium in Latin America. Currently, there is a projector able to visualize the sky from any known point of the universe. There are activities for children and adults on weekends. www.prefeitura.sp.gov.br/astronomia

Japanese Pavilion – At the banks of one of the lakes, this pavilion is a symbol of the friendship between Brazil and Japan. The building reference is Katsura Palace in Kyoto and it is surpunded by a beautiful carp lake. www.bunkyo.bunkynet.org.br

Museum of Contemporary Art – MAC – Its collection has paintings, drawings, carvings, photos, sculptures, objects e works of conceptual and contemporary art. Among the artists, there are names such as Picasso, Matisse, Mira, Kandinsky and Modigliani. www.mac.usp.br

Monument to Bandeiras– The work of the Italian-Brazilian sculptor Victor Brecheret honors the Bandeiras members from São Paulo, responsible for breaking in the Brazilian west in centuries XVII and XVIII. Portuguese, Negroes, mamelucos and Indians are represented in the traits of each personage of this monument.

Monument to the Constitutional Law Solider of 1932 – Known as Ibirapuera Obelisk, it is a symbol of the armed rebellion against Getúlio Vargas government which started on July 9th, 1932. This monument, made of travertine marble, keeps the bodies of the students Martins, Miragaia, Dráusio and Camargo (M.M.D.C), martyrs of the revolution and of other 713 fighters.

Manequinho Lopes Tree Nursery – It’s in honor to the entomologist responsible for the soil drainage process of the park area. In Tupi language Ibirapuera means rotten wood, a reference to this marshy area. The nursery is open to visitor and produces around 800 thousand saplings a year.

Ibirapuera Auditorium – Its programming is focused on musical shows. Its structure stands out for a reversible stage, which allows increasing its capacity to almost 15 thousand people-audiences in the external area. www.auditorioibirapuera.com.br

Avenida Pedro Álvares Cabral, s/nº; ☎ 5574-5177; www.prefeitura.sp.gov.br
Diariamente das 5h até às 24h – Portões 2, 3, 5 e 10. Daily from 5am till 12am – Gates 2, 3, 5 and 10.

ITAÚ CULTURAL / ITAÚ CULTURAL

O Itaú Cultural promove eventos culturais gratuitos como exposições, mostras audiovisuais, espetáculos de dança, teatro, shows, seminários e cursos. Possui também uma Midiateca, com mais de 30 mil documentos sobre arte e cultura brasileiras que podem ser emprestados ou consultados no local.

Itaú Cultural promotes free cultural events such as exhibitions, audio-visual exhibits, dance shows, plays, shows, seminars and courses. It also has a Media Collection, with documents about Brazilian art and culture which can be borrowed or referred on site.

Avenida Paulista, 149 - Bela Vista; ☎ 2168-1700; www.itaucultural.org.br
Terça a sexta das 9h às 20h, sábado, domingo e feriado das 11h às 20h / Tuesday to Friday from 9am till 8pm, Saturday, Sunday and Holiday from 11am till 8pm.

CONJUNTO NACIONAL / CONJUNTO NACIONAL

Edifício que ocupa todo o quarteirão com saídas para a Avenida Paulista, Rua Augusta, Alameda Santos e Rua Padre João Manoel é um exemplo de uso misto, pois reúne residências, escritórios e lojas em um mesmo espaço. É possível assistir exposições nos seus corredores, frequentar a famosa Livraria Cultura, assim como apreciar um bom filme no cinema que leva o mesmo nome da livraria.

A building which occupies the entire block with exits to Avenida Paulista, Rua Augusta, Alameda Santos and Rua Padre João Manoel, it is an example of mixed used, because there are apartments, offices and stores in the same area. It is possible to visit exhibits in its corridors, go to the famous Cultura Bookstore, as well as watch a good film in the movie theater which holds the same name of the famous bookstore.

Avenida Paulista, 2073 - Bela Vista; ☎ 3179-0190; www.ccn.com.br
Segunda a sexta das 7h às 22h, sábado, domingo e feriado das 10h às 22h / Monday to Friday from 7am till 10pm, Saturdays, Sundays and Holidays from 10am till 10pm.



RUA OSCAR FREIRE / OSCAR FREIRE STREET

Considerada a oitava rua mais luxuosa do mundo, a Rua Oscar Freire esbanja glamour com suas lojas de grifes nacionais e internacionais. É um dos principais símbolos de elegância da cidade. Ruas vicinais como a Haddock Lobo, Bela Cintra, Dr. Melo Alves e a Alameda Lorena também reúnem importantes lojas de marcas. Excelentes restaurantes, bares e cafeterias, complementam as opções da rua Oscar Freire e arredores, fazendo desta área um importante local de passeio, principalmente aos finais de semana.

Considered as the eighth most sophisticated street in the world, Rua Oscar Freire has lots of glamour with national and international brand stores. It is one of the main symbols of elegance of city. The neighboring streets such as Haddock Lobo, Bela Cintra, Dr. Melo Alves and Alameda Lorena also gather important brand stores. Excellent restaurants, bars and coffee shops complement the options of Rua Oscar Freire and the surroundings, making this area an important entertainment place, specially on weekends.

GUIA DE VIAGEM

TRAVEL GUIDE

ELETRICIDADE / ELECTRICITY

A cidade opera em 110 volts e 60 Hz.
The city’s voltage is 110 volts, 60 Hz.

ACESSIBILIDADE / ACCESSIBILITY

Os espaços públicos vêm sendo adaptados para o uso de pessoas com deficiência. O site www.acesibilidadecultural.com.br oferece informações sobre acessibilidade em espaços culturais.

Public spaces have been adapted for use of people with disabilities. The website www.acesibilidadecultural.com.br offers information about accessibility in cultural spaces.

HORÁRIO COMERCIAL / BUSINESS HOURS

Das 8h às 18h. Bancos atendem das 10h às 16h. Shoppings funcionam das 10h às 22h de seg. a sab. e das 14h às 20h aos dom. e feriados. Os bares e restaurantes da cidade têm horários flexíveis. *From 8am till 6pm. Banks are open from 10am till 4pm. Shopping malls are open from 10 am till 10pm from Monday to Saturday and from 2pm till 8pm on Sundays and holidays. The city’s bars and restaurants have flexible hours.*

FUSO HORÁRIO / TIME ZONE

-3 GMT. A cidade é submetida ao horário de verão entre outubro e fevereiro, quando os relógios são adiantados em uma hora.

-3 GMT. The city is on daylight saving time between October and February, when clocks are placed in advance by one hour.

TELEFONES ÚTEIS / USEFUL TELEPHONE NUMBERS

Bombeiros / Fire Department: **193**

Polícia / Police: **190**

Disque denúncia /

Toll-free number for reporting crimes and incidentes: **100**

Emergência de Trânsito / Traffic Emergency: **194**

Emergência de Saúde / Health Emergency: **192**

Delegacia Especializada de Atendimento ao Turista / Specialized Tourist assistance precent: **3257-4475**

Terminal Rodoviário do Tietê /

Tietê Bus Terminal: **3866-1100**

Terminal Rodoviário da Barra Funda /

Barra Funda Bus Terminal: **3866-1100**

Terminal Rodoviário do Jabaquara /

Jabaquara Bus Terminal: **3866-1100**

Aeroporto de Congonhas / Congonhas Airport: **5090-9000**
Aeroporto Internacional de Guarulhos / Guarulhos Airport: **2445-2945**
Aeroporto de Viracopos / Viracopos Airport: **(19) 3725-5000**

CASA DAS ROSAS / CASA DAS ROSAS

Projetada pelo escritório do grande arquiteto Ramos de Azevedo, é um dos raros casarões remanescentes da época em que a Avenida Paulista refletia a riqueza da economia cafeeira. A casa atualmente abriga o Espaço Haroldo de Campos de Poesia e Literatura, e é um local de expressão poética e liberdade artística, com saraus, recitais, exposições, entre outros eventos.

Designed by the office of the great architect Ramos de Azevedo, it is one of the rare remaining mansions from the period when Avenida Paulista reflected the richness of the coffee economy. The house currently holds Haroldo de Campos Room of Poetry and Literature and it is a place for poetic expression and artistic freedom, with soirées, concerts, exhibit among other events.

Avenida Paulista 37 - Bela Vista; ☎ 3285-6986;

www.casadasrosas-sp.org.br

Terça a sexta das 11h às 15h, sábado e domingo das 11h30 às 16h / Tuesday to Friday from 11am till 3pm, Saturdays and Sundays from 11:30am till 4pm.

EDIFÍCIO GAZETA / GAZETA BUILDING

Tornou-se referência na cidade pela antena de 85 metros em seu topo. É um complexo cultural e de comunicações que reúne a Faculdade Casper Libero, a TV Gazeta, a Rádio Gazeta, o jornal e o site Gazeta Esportiva, além de abrigar um colégio, o Teatro Gazeta e a Reserva Cultural (espaço com salas de cinema, restaurante, café e livraria).

It became a reference in the city due to the antenna of 85 meters on its top. It is a complex of communications and culture that gathers Casper Libero School, the Gazeta TV, Radio Gazeta, the newspaper and the website Gazeta Esportiva, besides a college, the Gazeta Theatre and Reserva Cultural (area with cinemas, restaurant, cafe and bookstore).

Avenida Paulista, 900 - Bela Vista;

www.reservacultural.com.br / www.teatrogazeta.com.br

IGREJA SÃO LUIS GONZAGA / SÃO LUIS GONZAGA CHURCH

A Igreja, de 1935, segue estilo greco-romano, conforme projeto do engenheiro e arquiteto Luis de Anhaia Mello. O pórtico em estilo jônico, inspirado no Templo de Erectheion, tem colunas de 11 metros em granito rosa encimadas por capitéis de bronze. Em seu interior, vitrais de Conrado Sogernicht Filho coloreom o ambiente.

The Church, built in 1935, has the Greco-Roman style, according to the project of the engineer and architect Luis de Anhaia Mello. The colonnade in Ionic style, inspire don Erectheion Temple, has 11-meter columns in pink granite crowned by bronze capitals. Stained glass windows by Conrado Sogernicht Filho color its interior.

Avenida Paulista, 2378 - Bela Vista; ☎ 3231-5954; www.saulouis.org.br
Horário de Missas: Segunda a sexta às 8h, 12h05 e 19h, sábado às 12h e 16h, domingo às 9h, 11h, 18h e 19h30 / Mass Schedule: Monday to Friday at 8am, 12pm and 7pm, Saturday at 12:05pm and 4pm, Sunday at 9am, 11am, 6pm and 7:30pm.



CHAMADAS NACIONAIS / NATIONAL CALLS

Código do país / Country code: **55**

Código de área / Area code: **11**

Vivo 0 + 15 + cód. área local + telefone

Vivo 0 + 15 + local area code + telephone

Embratel 0 + 21 + cód. área local + telefone

Embratel 0 + 21 + local area code + telephone

CHAMADAS INTERNACIONAIS / INTERNATIONAL CALLS

Vivo 00 + 15 + cód. país + cód. área local + telefone

Vivo 00 + 15 + country code + local area code + telephone

Embratel 00 + 21 + cód. país + cód. área local + telefone

Embratel 00 + 21 + country code + local area code + telephone

GUIA ELETRÔNICO/ELECTRONIC GUIDE

Quem tiver em mãos um smartphone ou tablet com acesso à internet pode obter informações sobre serviços, estabelecimentos e atrações turísticas com o aplicativo SP Mobile, no Android Market (market.android.com) ou na AppStore (itunes.apple.com).

Whoever has on hand a smartphone or tablet with Internet access, can obtain information on services, establishments and tourist attractions with the application SP Mobile, at the Android Market (market.android.com) or at the AppStore (itunes.apple.com).



MUSEU DE ARTE DE SÃO PAULO - MASP

O Museu de Arte de São Paulo foi inaugurado em 1947 por Assis Chateaubriand e Pietro Maria Bardi. Em 1968 foi transferido para o seu atual edifício, projetado pela arquiteta modernista Lina Bo Bardi. A construção, sustentada por quatro pilares, possui um enorme vão livre de 74 metros, pensado para preservar a vista em direção ao centro da cidade. Em seu acervo permanente estão obras de artistas conhecidos mundialmente, como Botticelli, Renoir, Monet, Portinari, sendo considerado o principal acervo da América Latina.

Museu de Arte de São Paulo was opened in 1947 by Assis Chateaubriand and Pietro Maria Bardi. It was transferred to the current building in 1968, designed by the modernistic architect Lina Bo Bardi. The construction, supported by four pillars, has a huge free span of 74 meters, designed to preserve the view towards downtown. Its permanent collection keeps works of artists know worldwide, such as Botticcelli, Renoir, Monet, Portinari among other great artists, being considered the main collection in Latin America.

Avenida Paulista, 1.578 - Bela Vista; ☎ 3251-5644; www.masp.art.br

Terça a domingo das 10h às 18h, quinta das 10h às 20h.

Tuesday to Sunday from 10am till 6pm, Thursday from 10am till 8pm.

FEIRA DE ANTIGUIDADES DO MASP / MASP ANTIQUES FAIR

Além de ser um local de importantes manifestações populares, o vão livre do MASP também reúne colecionadores e aficionados por antiguidades. A feira que ocorre no local todos os domingos é uma referência nacional no setor devido à variedade de artigos: câmeras fotográficas, canetas antigas, porcelanas e cristais, brinquedos antigos, jóias, moedas, relógios e imagens sacras, entre outros.

In addition to being an important area for popular manifestations, the free span of MASP also gathers antiquities collectors and fans. The fair happens every Sunday and it is a national reference in the field due to the variety of items: cameras, old pens, china and crystal pieces, old toys, jewels, coins, watches and holy images among others.

Avenida Paulista, 1578 (vão livre do MASP) - Bela Vista; ☎ 3253-6382;

www.aesp.art.br

Domingos das 10h às 17h. / Sundays from 10am till 5pm.

CENTRO CULTURAL FIESP – RUTH CARDOSO FIESP – RUTH CARDOSO CULTURAL CENTER

Localizado no icônico prédio da Federação das Indústrias do